

## Procès-verbal

### TROISIÈME SESSION DE LA DIX-HUITIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

Le 29 mai 2018

L'Assemblée ouvre la séance à 13 h 30.

#### Déclarations de ministres

- 77-18(3) Le ministre de l'Infrastructure fait une déclaration sur la Stratégie énergétique 2030.
- 78-18(3) Le ministre des Affaires municipales et communautaires fait une déclaration sur le projet de déplacement des résidences du littoral de Tuktoyaktuk.

#### Déclarations de députés

- 271-18(3) Le député de Yellowknife Nord fait une déclaration sur l'interdiction de fumer dans un véhicule où se trouvent des personnes mineures.
- 272-18(3) Le député de Tu Nedhe-Wiilideh fait une déclaration sur le programme d'emploi Common Ground de Yellowknife.
- 273-18(3) La députée de Yellowknife Centre fait une déclaration sur le mandat du Conseil sur la condition de la femme.
- 274-18(3) Le député de Nahendeh fait une déclaration sur le gymnase communautaire de Samba K'e.
- 275-18(3) Le député de Frame Lake fait une déclaration sur le rôle du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest dans les évaluations environnementales.

- 276-18(3) Le député du Sahtú fait une déclaration sur les activités régionales du Sahtú.
- 277-18(3) Le député de Kam Lake fait une déclaration sur les options de traitement des dépendances à l'échelle locale.
- 278-18(3) Le député du Delta du Mackenzie fait une déclaration sur le débroussaillage de la route Dempster.
- 279-18(3) Le député de Hay River Nord fait une déclaration sur les services de dialyse de Hay River.

#### Rapports de comités permanents et spéciaux

- 7-18(3) Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et du Comité permanent des programmes sociaux sur l'examen du projet de loi n° 6 : *Loi sur la mise en œuvre de la légalisation et de la réglementation du cannabis.*

#### Mentions

- 8-18(3) Le député de Nahendeh souligne l'anniversaire de mariage de John et Louisa Moreau.

#### Pétitions

- 2-18(3) Le député de Kam Lake présente une pétition concernant un centre de traitement des dépendances.

#### Comptes rendus de comité à la suite de l'étude de projets de loi

- Projet de loi no 6 Le député de Kam Lake signale que le Comité permanent des opérations gouvernementales a examiné le projet de loi n° 6 : *Loi sur la mise en œuvre de la légalisation et de la réglementation du cannabis* et déclare qu'il est prêt à être examiné en comité plénier.

#### Dépôt de documents

- 193-18(3) Budget supplémentaire des dépenses n° 2 pour 2018-2019 (dépenses d'infrastructure). Document déposé par le ministre des Finances.
- 194-18(3) Budget supplémentaire des dépenses no 2 pour 2018-2019 (dépenses de fonctionnement). Document déposé par le ministre des Finances.

- 195-18(3) Résumé des notes et des conclusions du rapport « Ce que nous avons entendu sur la stratégie manufacturière ténosé » (janvier 2018). Document déposé par le ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 196-18(3) Lettre, datée du 10 avril 2018, du sous-ministre adjoint de la Division de la planification et de la coordination du ministère de l'Administration des terres au Conseil d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie au sujet de la structure de prise de décision du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest concernant le projet de route toutes saisons de la région des Tłı̄chǫ. Document déposé par le député de Frame Lake.
- 197-18(3) Lettre, datée du 30 avril 2018, de la directrice régionale du ministère de l'Infrastructure de la région du Slave Nord au ministère de l'Administration des terres au sujet du rapport du Conseil d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie sur l'évaluation environnementale et les motifs de la décision du GTNO concernant le projet de route toutes saisons de la région des Tłı̄chǫ (EA 1617-01, 29 mars 2018). Document déposé par le député de Frame Lake.

#### Avis de motion

- 17-18(3) Soumission du projet de la route reliant Inuvik à Tuktoyaktuk au Bureau du vérificateur général.  
Avis donné par le député de Kam Lake.
- 18-18(3) Nomination de membres au Conseil consultatif des distinctions.  
Avis donné par le député du Delta du Mackenzie.

#### Avis de motion tendant à la première lecture de projets de loi

- Projet de loi n° 20 *Loi sur le protecteur du citoyen*  
Avis donné par le ministre de la Justice.
- Projet de loi n° 21 *Loi modifiant la Loi sur la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest*  
Avis donné par le ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.

## Motions

16-18(3) Fumer dans un véhicule où se trouvent des personnes mineures

Motion proposée par le député de Yellowknife Nord.

JE PROPOSE À PRÉSENT, avec l'appui du député de Deh Cho, que la 18<sup>e</sup> Assemblée législative recommande la modification de la *Loi sur le tabac* pour y ajouter l'interdiction de fumer dans les véhicules où se trouvent des personnes mineures.

EN OUTRE, je propose que le gouvernement donne une réponse complète à cette motion d'ici 120 jours.

Le député de Yellowknife Nord demande la tenue d'un vote par appel nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : M. Simpson, M. Blake, M. McNeely, M. Vanthuynne, M. Testart, M. Beaulieu, M. Thompson, M. O'Reilly, Mme Green, M. Nadli, M. Nakimayak, ministre A. Moses, ministre C. Cochrane, ministre G. Abernethy, ministre R. R. McLeod, ministre R. C. McLeod, ministre W. Schumann, ministre L. Sebert. (18)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

### Première lecture de projets de loi

Projet de loi no 19 *Loi modifiant la Loi sur les fonds renouvelables*

Projet de loi présenté par le ministre des Finances.

### Deuxième lecture de projets de loi

Projet de loi n° 13 *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières*

Projet de loi n° 14 *Loi corrective de 2018*

Projet de loi n° 15 *Loi modifiant certaines lois et réformant la formalisation de documents, la signification et les avis*

Projet de loi n° 16 *Loi modifiant la Loi sur l'assistance sociale*

Projet de loi n° 17 *Loi modifiant la Loi sur l'aide financière aux étudiants*

Projet de loi n° 18 *Loi modifiant la Loi sur les cités, villes et villages*

Étude en comité plénier de projets de loi et d'autres affaires

Le comité plénier a fait l'examen du document déposé 193-18(3), Budget supplémentaire des dépenses n° 2 de 2018-2019 (dépenses d'infrastructure), et du document déposé 194-18(3), Budget supplémentaire des dépenses n° 2 de 2018-2019 (dépenses de fonctionnement), et a adopté deux motions.

Motion 49-18(3)

Le député de Tu Nedhé-Willideh propose la motion suivante :

Je PROPOSE de conclure l'examen du document déposé 193-18(3), Budget supplémentaire des dépenses n° 2 de 2018-2019 (dépenses d'infrastructure), et de déclarer et recommander le document déposé 193-18(3) comme étant prêt aux fins d'examen lors d'une session formelle par l'entremise d'un projet de loi portant sur l'affectation de crédits.

La motion est ADOPTÉE.

Motion 50-18(3)

Le député de Tu Nedhé-Willideh propose la motion suivante :

Je PROPOSE de conclure l'examen du document déposé 194-18(3), Budget supplémentaire des dépenses n° 2 pour 2018-2019 (dépenses de fonctionnement), et de déclarer et recommander le document déposé 194-18(3) comme étant prêt aux fins d'examen lors d'une session formelle par l'entremise d'un projet de loi portant sur l'affectation de crédits.

La motion est ADOPTÉE.

Le président donne une mise à jour sur les progrès effectués, soit la fin de l'examen des documents déposés 193-18(3) et 194-18(3), ainsi que l'approbation par la Chambre de ce budget et la présentation dans les plus brefs délais des projets de loi portant sur l'affectation de crédits découlant de ces budgets.

Troisième lecture de projets de loi

Projet de loi n° 5 *Loi modifiant la Loi sur les poursuites par procédure sommaire.*

Motion 19-18(3) Modification de l'article 2 du projet de loi n° 5 : *Loi modifiant la Loi sur les poursuites par procédure sommaire.*

Motion proposée par le député de Nahendeh.

JE PROPOSE À PRÉSENT, avec l'appui de la députée de Yellowknife Centre, la modification du paragraphe proposé 1.1 de l'article 2 de la version anglaise du projet de loi n° 5 : Loi modifiant la Loi sur les poursuites par procédure sommaire en remplaçant « an administrative monetary penalty for the contravention of the bylaw » par « an administrative monetary penalty regime applicable to contraventions of that bylaw ».

Le député de Nahendeh demande la tenue d'un vote par appel nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : M. Simpson, M. Blake, M. McNeely, M. Vanthuyne, M. Testart, M. Beaulieu, M. Thompson, M. O'Reilly, Mme Green, M. Nakimayak, ministre A. Moses, ministre C. Cochrane, ministre G. Abernethy, ministre R. R. McLeod, ministre R. C. McLeod, ministre W. Schumann, ministre L. Sebert. (17)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Le ministre de la Justice a demandé un vote par appel nominal sur la troisième lecture du projet de loi n° 5 :

Pour : M. Simpson, M. Blake, M. McNeely, M. Vanthuyne, M. Testart, M. Beaulieu, M. Thompson, M. O'Reilly, Mme Green, M. Nakimayak, ministre A. Moses, ministre C. Cochrane, ministre G. Abernethy, ministre R. R. McLeod, ministre R. C. McLeod, ministre W. Schumann, ministre L. Sebert. (17)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Le président ajourne l'Assemblée à 8 h 44.



Monsieur Jackson Lafferty  
Président de l'Assemblée législative



Monsieur Tim Mercer  
Greffier de l'Assemblée législative